

Ins. nr.	Straatnaam	Huisnummers
0085	Rue du Gymnase	
0121	Rue Thil Lorrain	
0109	Rue Emmanuel Keschges	
0136	Rue Masson	
0188	Rue des Sottais	
0204	Place Verte	
0216	Rue Xhavée	
0028	Rue Chapuis	
0211	Rue Vieille Xhavée	
0178	Rue de Rome	
0058	Rue des Ploquettes	
0034	Rue de la Colline	
0053	Rue des Ecoles	
0025	Rue du Centre	
0052	Rue Donckier	
0012	Rue Bidaut	
0066	Rue de France	Oneven kant van nr. 1 tot nr. 13 Even kant van nr. 2 tot nr. 48
0002	Place Albert Ier	
0213	Rue A. Voncken	
0080	Rue H.F. Grandjean	
0139	Rue des Minières	Oneven kant Even kant van nr. 2 tot nr. 52
0175	Rue Alphonse Renkin	

BIG WEZET

Ins. nr.	Straatnaam	Huisnummers
4020	Rue Cesaro	Van nr. 1 tot nr. 17
4165	Rue de Visé	Van nr. 2 tot nr. 78 en van nr. 1 tot 101
4095	Rue Petite Route	Zonder nummer
4125	Rue sur les Sarts	Van nr. 1 tot nr. 6
4055	Rue Heyee	Van nr. 1 tot nr. 6
4130	Rue M. Steenebruggen	Van nr. 68 tot nr. 72

3. DE GEBIEDEN VAN INITIATIEFWIJKEN WAAR EEN GEÏNTEGREERD STIMULERINGSBELEID WORDT GEVOERD

De gebieden van initiatiefwijken waar een geïntegreerd stimuleringsbeleid wordt gevoerd zijn de gebieden voor de herkwalificatie van woonkernen, met uitzondering van Binche, Edingen en Manage.

4. DE TE HERKWALIFICEREN GEBIEDEN VAN SOCIALE WOONWIJKEN

Lijst van de sociale woonwijken waar een herkwalificatiebeleid zal worden gevoerd :

- * La Louvière (Cité Astrid, Cité Jardin en Cité des Carrés du Bois du Luc)
- * Bergen (Ghlin en Jemappes)
- * Charleroi (rue de la Cité, Apollo, Cité Parc)
- * Namen (Cité d'Hastedon)
- * Luik (Cités de Droixhe en vue des Vennes)
- * Flémalle (Cité des Trixhes)
- * Wezet (Cité de Cheratte)

**7 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 décembre 1985
relatif à l'octroi de subventions pour l'exécution d'opérations de rénovation urbaine**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 juillet 1994 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour 1994;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 décembre 1985 relatif à l'octroi par la Région de subventions pour l'exécution d'opérations de rénovation urbaine, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon du 15 janvier 1987, du 22 octobre 1987 et du 4 novembre 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 fixant les critères relatifs à la détermination des zones d'initiative privilégiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 relatif à la fixation des zones d'initiative privilégiée;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

Arrête :

Article 1er. L'article 27, § 1er, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 décembre 1985 relatif à l'octroi par la Région de subventions pour l'exécution d'opérations de rénovation urbaine est modifié de la manière suivante :

Les mots « dans les zones d'intervention prioritaire que le Gouvernement wallon doit déterminer » sont remplacés par les mots « dans une zone d'initiative privilégiée de requalification des noyaux d'habitat ou dans une zone de quartiers d'initiatives où sont menées des politiques intégrées de revitalisation telles que définies par l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 relatif à la fixation des zones d'initiative privilégiée ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1994.

Art. 3. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,
A. BAUDSON

ÜBERSETZUNG

[C — 27519]

D. 94 — 2536

7. JULI 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 6. Dezember 1985 über die Gewährung durch die Wallonische Region von Subventionen für die Durchführung von Stadterneuerungsmaßnahmen

Aufgrund des Dekrets vom 7. Juli 1994 zur Festlegung der ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Jahr 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 6. Dezember 1985 über die Gewährung durch die Wallonische Region von Subventionen für die Durchführung von Stadterneuerungsmaßnahmen, in seiner durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. Januar 1987, vom 22. Oktober 1987 und vom 4. November 1993 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 zur Festlegung der Kriterien zur Bestimmung der bevorzugten Initiativgebiete;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 über die Bestimmung der bevorzugten Initiativgebiete;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Artikel 27 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 6. Dezember 1985 über die Gewährung durch die Wallonische Region von Subventionen für die Durchführung von Stadterneuerungsmaßnahmen wird wie folgt abgeändert:

Die Wörter « in den von der Wallonischen Regierung bestimmten vorrangigen Beteiligungsgebieten » werden durch die folgenden Wörter ersetzt : « in einem bevorzugten Initiativgebiet zur Aufwertung der Wohnkerne oder in einem Gebiet von Initiativvierteln, wo eine integrierte Neubelebungspolitik durchgeführt wird, so wie sie durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 über die Bestimmung der bevorzugten Initiativgebiete definiert worden sind ».

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Juli 1994 in Kraft.

Art. 3. Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. Juli 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, des Erbes und des Transportwesens,

A. BAUDSON

VERTALING

[C — 27519]

N. 94 — 2536

7 JULI 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 6 december 1985 tot toekenning door het Gewest van toelagen voor het uitvoeren van stadsvernieuwingsoperaties

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 7 juli 1994 houdende de eerste aanpassing van de algemene begroting van de uitgaven van het Waals Gewest voor het begrotingsjaar 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 6 december 1985 tot toekenning door het Gewest van toelagen voor het uitvoeren van stadsvernieuwingsoperaties, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 15 januari 1987, 22 oktober 1987 en 4 november 1993;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 1994 tot vaststelling van criteria voor het bepalen van bevoorrechte initiatiefgebieden;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 1994 tot vaststelling van bevoorrechte initiatiefgebieden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 27, § 1, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 6 december 1985 tot toekenning door het Gewest van toelagen voor het uitvoeren van stadsvernieuwingsoperaties, wordt gewijzigd als volgt :

De woorden « in de door de Waalse Regering vastgestelde voorrangsinventiezones » worden vervangen door de woorden « in een bevoorrecht initiatiefgebied voor de herkwalificatie van woonkernen of in een gebied van initiatiefwijken waar een geïntegreerd stimuleringsbeleid wordt gevoerd, zoals bepaald in het besluit van de Waalse Regering van 7 juli 1994 tot vaststelling van bevoorrechte initiatiefgebieden ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1994:

Art. 3. De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 juli 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,

A. BAUDSON

F. 94 — 2537

[C — 27518]

**7 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 novembre 1989
instaurant une aide à la rénovation et à l'embellissement extérieurs des immeubles d'habitation**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 juillet 1994 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour 1994;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 novembre 1989 instaurant une aide à la rénovation et à l'embellissement extérieurs des immeubles d'habitation, modifié le 10 septembre 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 fixant les critères relatifs à la détermination des zones d'initiative privilégiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 relatif à la fixation des zones d'initiative privilégiée;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

Arrête :

Article 1er. L'article 2, § 1er, 5°, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 novembre 1989 instaurant une aide à la rénovation et à l'embellissement extérieurs des immeubles, modifié le 10 septembre 1992, est modifié de la manière suivante :

« 5° soit dans une zone d'initiative privilégiée, autre qu'une zone à forte pression foncière, telle que définie par l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 juillet 1994 relatif à la fixation des zones d'initiative privilégiée ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1994.

Art. 3. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 juillet 1994.

Le Ministre-President du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et des Transports,

A. BAUDSON

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 2537

[C — 27518]

7. JULI 1994. — Erlaß 23 der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regional-exekutive vom 23. November 1989 zur Einführung einer Beihilfe für die Außenrenovierung und -verschönerung an Wohnhäusern

Aufgrund des Dekrets vom 7. Juli 1994 zur Festlegung der ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Jahr 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. November 1989 zur Einführung einer Beihilfe für die Außenrenovierung und -verschönerung an Wohnhäusern, in seiner am 10. September 1992 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 zur Festlegung der Kriterien zur Bestimmung der bevorzugten Initiativgebiete;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Juli 1994 über die Bestimmung der bevorzugten Initiativgebiete;